

The Lëtzebuerger Online Dictionnaire, a linguistic Swiss Army knife



lod.lu

Alexandre Ecker, lexicographer

Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch, Luxembourg

A quintilingual dictionary, adapted to a multilingual environment

- aims to document and describe the Luxembourgish language
 - optimised in order to facilitate access to both native and non-native speakers
 - uses strategically placed semantic disambiguation elements

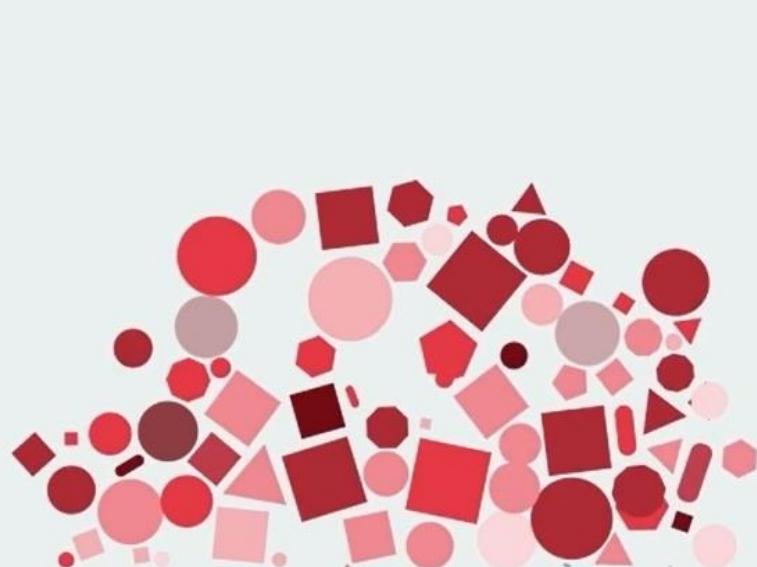
Dattel Substantiv, Femininum EN date [fruit]

Datum Substantiv, Maskulinum

EN date [day of the month or year]

The screenshot shows the Lod.lu Luxembourgish Online Dictionary interface. The search term 'Tru' is entered in the search bar at the top right. A dropdown menu labeled 'LB' is open, showing suggestions: 'Tru', 'Truen', 'Trupp', 'Truffe', 'Truffë', 'Trusso', 'Truecht', 'Truffen', 'Truppen', and 'Trudlermillen'. Below the search bar, the main content area displays the word 'Tru' with its definition as a 'Substantiv, Femininum'. It provides two examples: '01' (trunk, chest) and '02' (freezer). Each example includes translations into German (DE), French (FR), English (EN), and Portuguese (PT). Below the examples, there are sections for 'Beispill' (example) and 'Synonymmen' (synonyms). On the left sidebar, under 'Iwwersiicht', there are links for 'Tru', 'Aussprooch', 'Gebäerdesprooch', 'Synonymie', and 'Bliederen'. The overall theme is dark blue with light-colored text and highlights.

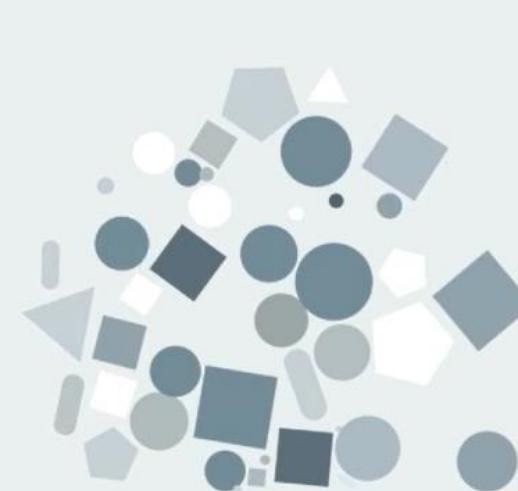
A new word selection process, tailored to users' needs



text corpus



LOD website



suggestions

- statistical corpus analysis
 - consideration of unsuccessful searches carried out on the site
 - suggestions made by users

A structured data set, freely accessible for other purposes

- XML and JSON formats
 - well-documented API
 - CC0 license

Consequences

- the LOD continues to grow into a language database
 - the website [lod.lu](#) is exemplary in terms of accessing the data, but there are many different means to do so



data.public.lu

- 32,500 dictionary entries
- 35,000 meanings described
- 170,000 translations (DE, FR, EN, PT)
- 10,000 tables of inflected forms
- 10,000 synonyms
- 50,000 example sentences with audio
- 28,000 phonetic transcriptions

An effort to facilitate access for the hearing impaired

- 4,000+ expressions translated into sign language
 - multi-angle videos, recorded by professional translators

- freely accessible
and reusable



Lëtzebuerger Online Dictionnaire



ru

DE Tiefkühltruhe,
Gefrierschrank

